Instruction

version: 1.0

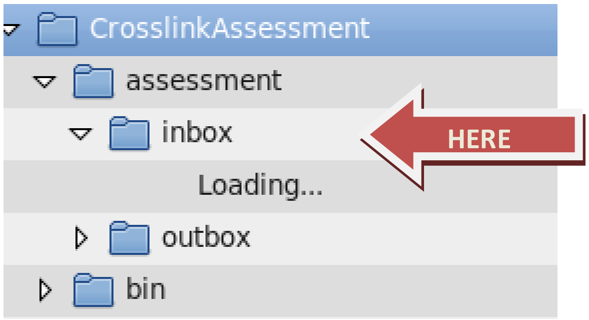
This instruction will guide you through every step on using the assessment tool.

1 CrosslinkAssessment (GUI)

1.1. Initialal work

Copy the topic file assigned to you to the asssment folder which is located under current package path:

assessment/inbox


CrosslinkAssessment
assessment
inbox
HERE
Loading...
outbox
bin

1.2. Lauching the program

- On Unix-like system (e.g. Linux)

  ```
  $sh run.sh
  ```
- On Windows

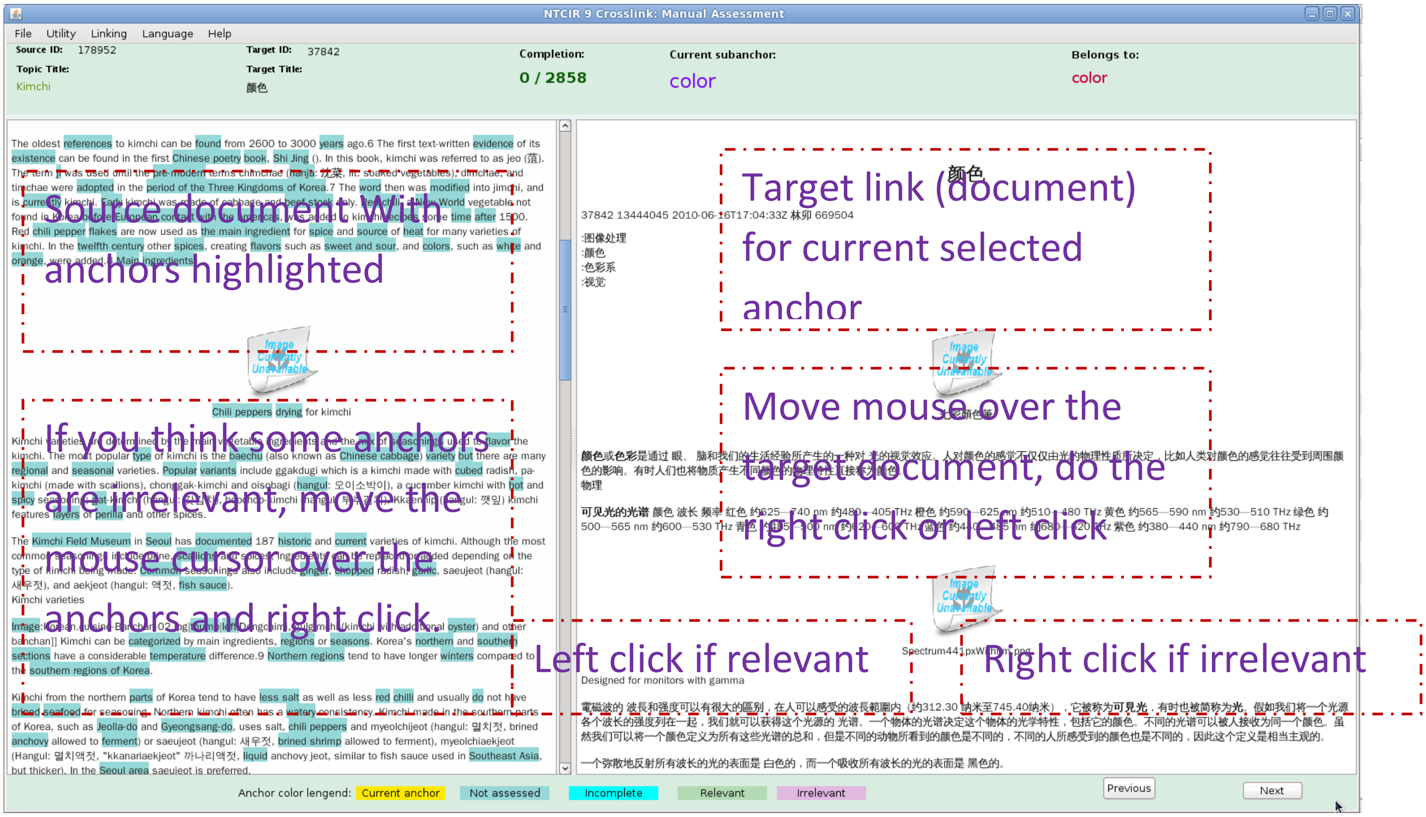
  Double click on the run.bat or execute it in the command line console.

1.3. Task

Assess the relevancy between anchors in source English Wikipedia articles and their associated pages in other languages: Chinese, Japanese, or Korean.

1.4. Usage

Main GUI



NTCIR 9 Crosslink: Manual Assessment
File
Utility
Linking
Language
Help

Source ID: 178952

Topic Title: Kimchi

Target ID: 37842

Target Title: 颜色

Completion: 0 / 2858

Current subanchor: color

Belongs to: color

Source document With anchors highlighted

If you think some anchors are irrelevant, move the mouse cursor over the anchors and right click

Target link (document) for current selected anchor

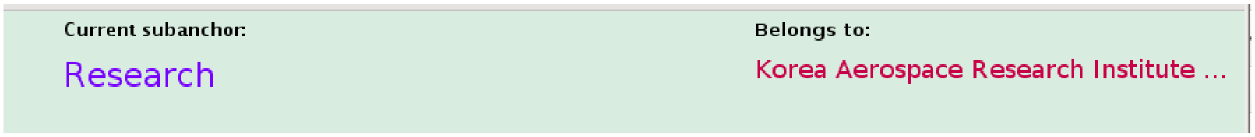
Move mouse over the target document, do the right click or left click

Left click if relevant

Right click if irrelevant

Anchor color lengend:
Current anchor
Not assessed
Incomplete
Relevant
Irrelevant
Previous
Next

Compound Anchor



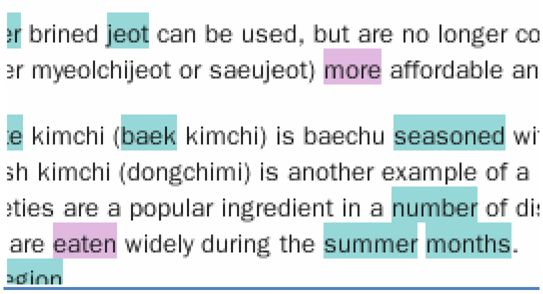
Current subanchor: Research

Belongs to: Korea Aerospace Research Institute ...

A compund anchor may contain many overlapping subanchors. For example, a compound anchor—*Korean Aerospace Research Institute* can contain subanchors: *Korea, Research, Aerospace Research*

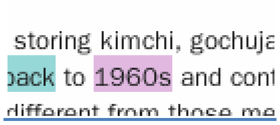
- For current anchor, right click will only mark the current selected subanchor irrelevant. This will be particularly useful if it is a mix of relevant and irrelevant anchors in a compound anchor.
- If you are not sure if you correctly mark an article relevant or not, you can always press the “Previous” or “Next” button to go back or move forward to check.
- If an target article can’t be displayed properly, just right click (mark irrelevant).

Irrelevant Anchor Samples

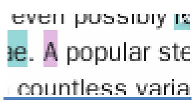


r brined jeot can be used, but are no longer co
r myeolchijeot or saeujeot) more affordable an

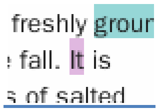
e kimchi (baek kimchi) is baechu seasoned wi
h kimchi (dongchimi) is another example of a
ties are a popular ingredient in a number of di
are eaten widely during the summer months.
egion



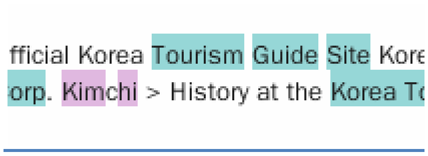
storing kimchi, gochuja
back to 1960s and cont
different from those me



even possibly is
e. A popular ste
countless varia



freshly groun
fall. It is
s of salted



fficial Korea Tourism Guide Site Kore
orp. Kimchi > History at the Korea To

For those anchors, you can right click on them straightaway. The makred irrelevant anchors are highlighted in dark pink color.

2 Basic Assessment Guidelines

- Basically, only name entities can be qualified as relevant anchors. For other forms of words (e.g. verb), they can be marked as relevant if you think they are absolutely germane (related and relevant).
- For compound anchors, if the anchor is deemed reasonable (e.g. "Red Square") then each prospective link for the anchor will be assessed. At that point the "Red" link and the "Square" link will be assessed irrelevant, but "Red Square" link, "the Cafe Pushkin" link and the "Kremlin" link may be assessed as relevant.
- Chronological items (year, date, century, e.g. 1600s, 16th) and numbers (e.g. 1000, 17) must be marked as irrelevant
- There is no limit on the number of relevant links
- **Overall, there is no a universal rule for what text should be anchored, and anchors should be relevant only when you feel comfortable to.**

Most importantly, please mark the article relevant/irrelevant only if you are confident about it, and please DON'T rush to the end for a quick finish.

3 Assessment Result

When you finish assessing one topic, please send the result back to Eric Tang via email lingxiang.tang@gmail.com. The finished result is located in the assessment package:

resources/Pool/POOL_BACKUP/zh

or

resources/Pool/POOL_BACKUP/ja

or

resources/Pool/POOL_BACKUP/ko

that depends on the language you are assessing.

4 Qustion

If you have any question, please contact lingxiang.tang@gmail.com

THANK YOU